

○ · ○ · ○ ○ · ○
République Algérienne Démocratique et Populaire
○ ○ ○ ○ ○ ○

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف - ميلة -

المرجع:

معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

التجريب اللغوي في ديوان "جفرا" لعز الدين المناصرة

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: أدب عربي

إشراف الدكتورة
* حنان بومالي

إعداد الطالب(ة):

* بن زايد نعيمة

* بلميلي إيمان

السنة الجامعية: 2015/2014



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شكر و عرفان

0

ž



إهداء

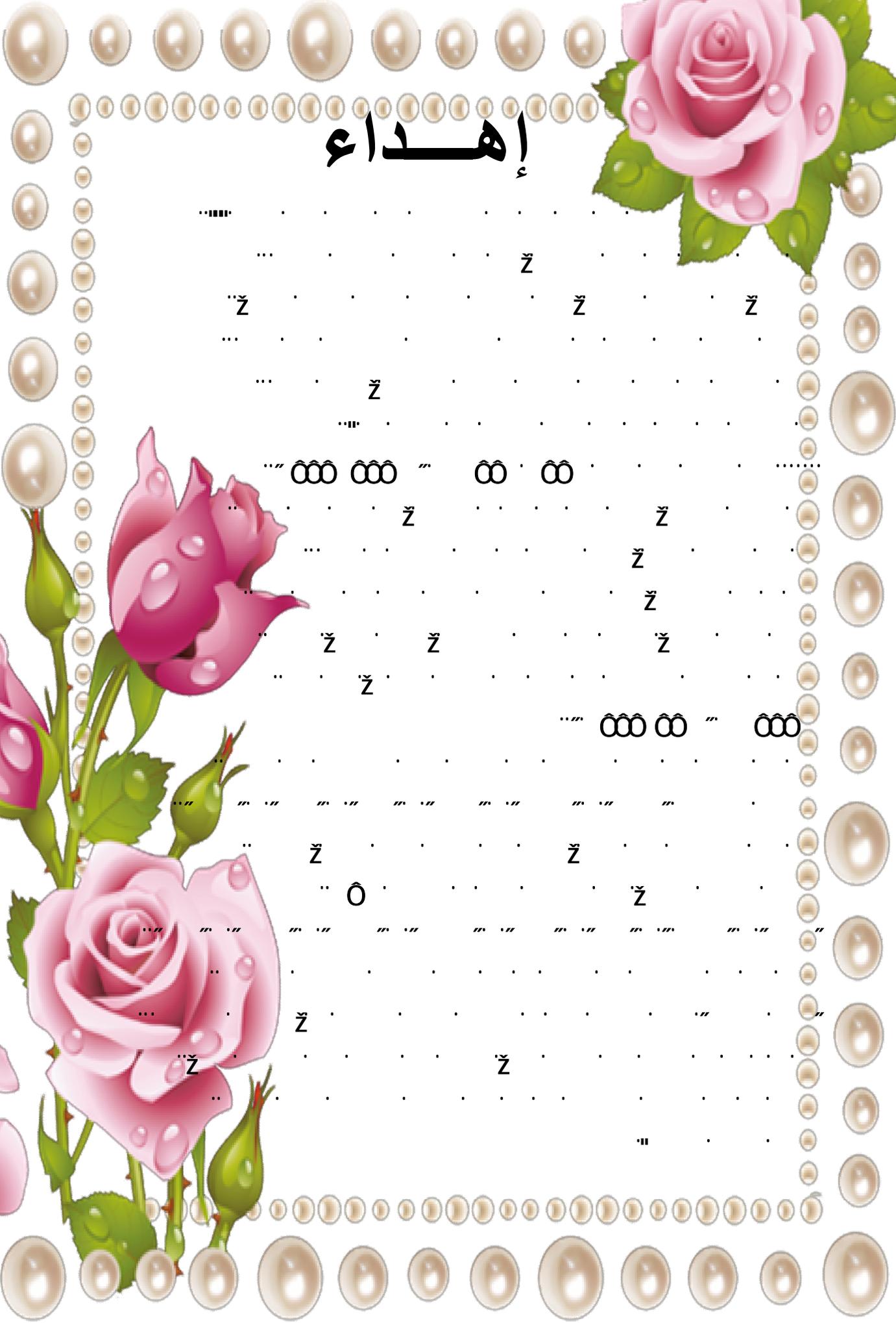
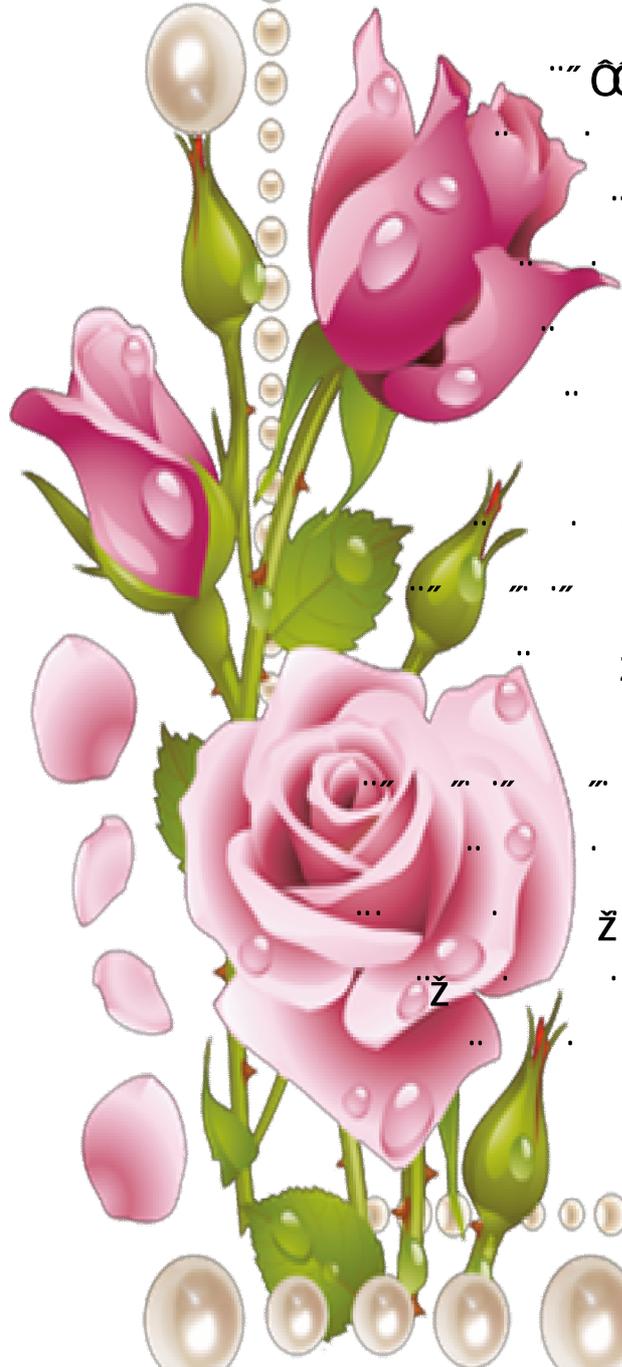
.....
... ž
..ž ž . . . ž
... ž
.....

... ∞ ∞ ∞ " ∞ ∞
... . . . ž ž
... . . . ž ž
... ž . ž ž
.. . ž

... ∞ ∞ ∞ " ∞ ∞

ž ž
" Ō ž

ž ž



مقدمة



.....

.....

.....

.....

.....

.....

د

.....

U

.....

.....

د

.....

د

.....

الفصل الأول

...

.. . . :

ôôô !

!

.. :

. . !

. . !

. . Õ

. . . !

. . . Õ

. Ø :

!

!

.. !

.. !

Ù

1

Ù

Ù

Ù

!

Ù

Ù

Ù

Ù

“experimental”

¹- ابن منظور، لسان العرب ص 211.

٧

٧

٧

٧

٧

٧

1٧٧

٧

٧

٧

٧

٧

٧

٧

٧

٧

2٧٧

٧

٧

٧

٧

٧

٧

3٧٧

٧

٧

٧

1٧٧

٧ 2009 ٧ 2010 ٧ 07

2٧٧ 72

3٧٧ - حنان بومالي، المسرح الشعري المعاصر بين التأصيل و التجريب، بحث مقدم لنيل شهادة دكتوراه العلوم في الادب العربي الحديث والمعاصر، جامعة الامير عبد القادر، للعلوم الاسلامية قسنطينة، 2012م - 2013م ص 72.

1»

2»

Emil Zola»

Claude Bernardot» draink»

3»

»

4»

»

1-حنان بومالي، المسرح الشعري المعاصر بين التأصيل و التجريب ص 72.

2- المرجع نفسه- ص 73.

3المرجع نفسه- ص 73.

4- محمد عروس، التجريب في الشعر الجزائر المعاصر دار للنشر والتوزيع، ط1، 2012 ص 22.



Ù Ù

”

1” Ù Ù Ù

Ù

” Ù Ù

Ù Ù

”Ù Ù

” ” Ù

Ù

2”

”

3”

Ù Ù Ù

” Ù Ù

Ù Ù

” Ù Ù

¹- أدونيس، زمن الشعر، دار الساقي، بيروت، لبنان، ط6، 2005، 355.

²- محمد عروس، التجريب في الشعر الجزائري المعاصر ص 28.

³- المرجع نفسه ص 28.

.....
.....
.....

٥٥

٥٥

.....

٥٥

٥٥

.....

.....

٥٥

.....

٥٥

2٥

¹سليمى الحضراء الجبوسى، الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث، دار النشر والتوزيع بيروت، ط1، 2001ص
232.
²- عباس محمود العقاد- اللغة الشاعرة، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ص 15.

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

1»

٥٥ ٥٥ ٥٥

٥٥ ٥٥

٥٥

٥٥

2»

٥٥

٥٥

3»

1- عبد القادر المازني، شعر غاياته ووسائطه، دار الفكر اللبناني، بيروت ط1 1915، ط2 1990 ص 93.
2- سلمى الخضراء الجيوشي، الاتجاهات و الحركات في الشعر العربي الحديث، ص220.
3- سامر فاضل عبد الكاظم الاسدي، مفاهيم حداثة الشعر العربي في القرن العشرين، دار الرضوان للنشر و التوزيع، عمان ، ط1 ، 2012م ص70.

1

٥

2

٥ 1914

٥

٥

1- المرجع نفسه، ص 81.

2- المرجع نفسه، ص 81.

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù Ù

Ù

Ù

Ù

2»

¹- سلمى الخضراء، الجيوشي، الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث، ص 142.
²- المرجع نفسه، ص 144.

Ù

””

Ù

Ù

Ù Ù

1”

Ù

Ù

Ù Ù

””

Ù

Ù

””

Ù

””

2”

””

د

Ù

Ù

Ù

¹ -صابر عبد الدايم، أدب المهجر، دار المعارف، ط1، 1991 ص 77.
² - مخائيل نعيمة، الغربال، دار نوفل، ط1، ص 95.

١٧

1١١

١٧

١٧

١٧

١٧

2١١

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

١٧

3١١

١- سامر فاضل عبد الكاظم الأسدي، مفاهيم حداثة الشعرية العربي في القرن العشرين، ص 119.
٢- مخائيل نعيمة، الغربال ص 103,
٣- ١٧ ص 123.

Ù

o

“”

fl t

Ù

Ù

“”

Ù Ù

1“”

Ù

“”

“”

“”

“”S

Ù

Ù

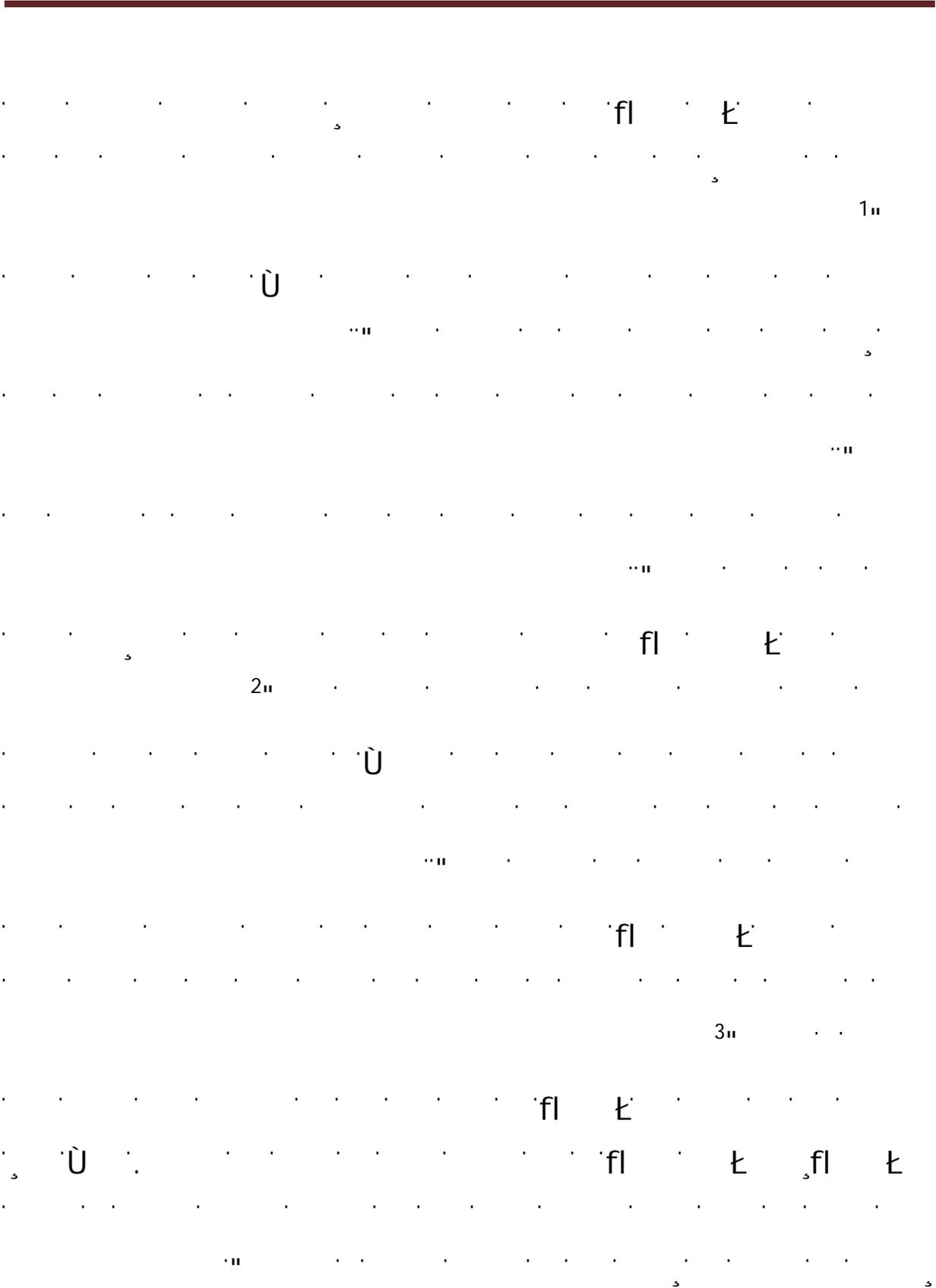
Ù

Ù

“”



. fl ' ٤
 " " fl ' ٤
 _ fl ' ٤
 1" ,
 Ù
 " "
 Ù fl ' ٤
 " "
 fl ' ٤
 " "
 . Ù fl ' ٤
 . Ù
 Ù
 " " Ù
 Ù
 fl ' ٤
 fl ' ٤
 " "



1 - أبوشادي، حركة التجديد في الشعر العربي الحديث، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، القاهرة، 1967 ص 399.
2 - سلمى الخضراء الجيوشي، الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث، ص 413.
3-المرجع نفسه، ص 413.

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

¹-سامر فاضل عبد الكاظم الأسدي، مفاهيم الحداثة الشعر العربي في القرن العشرين، ص 185.

fl ٤

fl ٤

Ù

””

fl ٤

1”

Ù

fl ٤

””

Ù

!

”” ””

Ù

Ù

Ù

””

””

Ù

””

¹- سلمى الخضراء الجيوسي، الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث، ص 476.

Ù fl ؤ

fl ؤÙ

"

fl ؤ

fl ؤ

1"

Ù

"

fl ؤ

"

fl ؤ

Ù

fl ؤ

Ù

" Ù

fl ؤ

"

Ù

"

¹ - سامر فاضل عبد الكاظم الأسدي، مفاهيم أحداثه الشعر العربي في القرن العشرين، ص 240.

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

¹ - سامر فاضل عيد الكاظم الأسدي، مفاهيم حداثة الشعر العربي في قرن العشرين، ص 243.
² - أدونيس علي أحمد سعيد، فاتحة لنهايات القرن، دار العودة، بيروت، الطبعة الأولى 1980، ص 321.

Ù Ù

””

Ù

fl ٤

””fl

٤

fl ٤

Ù

Ù

””

Ù

Ù fl ٤

Ù

fl ٤

Ù

Ù

Ù

fl ٤

Ù Ù Ù Ù

1””

””Ù fl ٤

””

fl ٤

Ù

””

¹ -صلاح فضل، نظرية البنائية في النقد الأدبي، دار القاهرة الشروق، ط 1، 1419هـ، 1998، ص 247.

.....fl ء' ..
.....fl ء' ..
.....Ù ..
.....1" ..
.....Ù ..Ù ..
....." ..
.....2" ..
.....Ù ..
.....Ù ..Ù ..Ù ..
.....3" ..Ù ..
.....Ù ..
....." ..Ù ..
.....fl ء' ..
....." ..

1 - أدونيس فضل، زمن الشعر، ص 211.

2 - المرجع نفسه ص 211.

3 - أدونيس، صدمة الحداثة (الثابت والمتحول)، دار العودة، بيروت، الطبعة الأولى 1978، ص 294.

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

¹ - سلمى حضراء الجبوسي، الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث، ص 737.

fÙ Ł

””

Ù

fÙ Ł

””

Ù

1”

Ù

”””

fÙ Ł

Ù

Ù

fÙ Ł

Ù

Ù

Ù

”””

”

Ù fÙ Ł

2”

Ù

¹ - سامر فاضل الكاظم الأسدي، مفاهيم حداثة الشعر العربي في القرن العشرين، ص 346.
² - ساندي سالم ابو سيف، قضايا النقد والحداثة- دار الفارس للنشر والتوزيع، بيروت، عمان، ط 1، 2005، ص 195.

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

!

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

(1)

٥٥

٥٥

3٥

(2)

٥٥

1 - ابن منظور - ت- خالد رشيد القاضي، لسان العرب، دار صبح، اديسوفت، بيروت، لبنان، ط1، 1427هـ، 2006م، الجزء الثاني عشرة، ص 60، مادة (كرر).
 2 - سعاد عبد الوهاب العبد الرحمن، الشعر العربي الحديث (البنية والرؤية)، مذكرة لنيل شهادة ماستر، قسم اللغة العربية وأدائها- كلية الآداب، جامعة دار جرير- للنشر والتوزيع، ط1، 2011م، 1433هـ، ص 121.
 3 - عبد القادر علي زروقي، أساليب التكرار في ديوان سرحان يسرب القهوة في الكافتيريا، لمحمود درويش، مذكرة لنيل شهادة الماجستير، 1432-1433هـ، 2011-2012 ص 19.

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù : (3

Ù .Ù Ù

Õ

Õ

Õ

ÕÕ Ù

Õ

Ù

Ù

Ù

f4

1

Ù

Ù

Ù

¹ - نازك الملائكة، قضايا الشعر المعاصر، ص 230-236.

(5

٠

(6

٠

(7

٠

(8

٠

٠

٠

(9

1٠

٠

! 1

! 0

٠

¹ - نصيرة قاضي- بنية الايقاع في الشعر الجزائري المعاصر فترة التسعينات وما بعدمذكرة ماجستير، كلية الآداب واللغات جامعة فرحات عباس، سطيف 2010- 2014، ص 230،232.

!2

fl

Ù Ù

Ù

””

Ù

””

Ù

””””

Ù

””

Ù

Ù

””

٥٥

1»

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

1- إيمان "محمد أمين" الكيلاني، بدر شاكر السياب دار وائل للنشر، الأردن عمان، ط 1، 2008 ص 127-128.

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

1٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

٥

¹ - عبد الكريم اليافي - دراسات فنية في الادب العربي، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، ط 1، 1416هـ، 1996م، ص 190

1« Ù
..... f4

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

2Ù Ù

Ù

»

»

..... f3

Ù

Ù

3«

Ù

Ù

¹-فقرآوي مديحة، جمالية الرمز الصوفي في شعر أبي مدين شعيب، مذكرة ليسانس، المركز الجامعي، ميله، 2012ص 34-36.
² - مريم لشهب:جمالية الرمز في شعر نزار قباني، دراسة دلالية لغوية، مذكرة ليسانس ، المركز الجامعي ميله 2012 - ص 49-50 .
³ - المرجع نفسه، ص48.

.. :

.. . !1

Ù : !

.. .

Ù

Ù

1

1

Ù

Ù

! :

Ù

Ù

Ù

1

Ù fl t

¹ - ابن منظور، لسان العرب، ص 97، مادة (نرح).

٥٥

1»

٥٥

٥٥

٥٥

»»

»»

!2

(1

٥٥

٥٥

»»

(2

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

»»

٥٥

¹ - أحمد غالب الخرشنة، أسلوبية الانزياح في النص القرآني، الأكاديميون للنشر و التوزيع، عمان، الأردن، ط1، 1436م- 2014 م، ص 13-14.

١٣

٥

١٠

١٤ (4)

(5)

٥

٥

٥

٢٠

٥

١١

١٥

¹ - أحمد غالب الحرشة، أسلوبية الانزياح في النص القرآني، ص 20
² - يوسف أبو العدوس، الأسلوبية للرؤية و التطبيق، دار الميسرة للنشر و التوزيع عمان، ط1، 2007 م - 1427 هـ، ص 187-188.

1٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

!2

!1

٥٥

2٥

٥٥

!2

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥

٥٥٥

٥٥

٥٥٥

٥٥

!3

٥٥

٥٥

٥٥

¹- عبد القادر الجرجاني، دلائل الاعجاز في علم المعاني، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان ط1، 1409 هـ، ص 49
²- سلمان، سالم رجاء التحيمي، الحذف و التعويض في اللهجات العربية من خلال معجم الصحاح للجوهري، مكتبة الغرباء الأثرية، المملكة العربية السعودية ط 1، 1415 هـ، ص 217.

٥٥

4!

٥٥

46-45

٥٥

٥٥

¹ - عبد القاهر بن زيان، جمالية الانزياح في القرآن الكريم، مذكرة لنيل شهادة الماجستير في البلاغة و الأسلوبية قسم اللغة العربية و أذابها جامعة أبي بكر القايد تلمسان، 2011 – 2012 ، ص 89-90 .

الفصل الثاني

..

.

∅

.

..

..

.

••

•

•

••

•

•

••

•

•

••

•

•

••••••••

٥٠

1

٥٠

٥٠

2

٥٠

3

٥٠

٥٠

٥٠

1- عز الدين المناصرة، الأعمال الشعرية، ص 44، 45.
2- المصدر نفسه، ص 22-24.
3- المصدر نفسه، ص 48-50.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¹- عز الدين المناصرة، الاعمال الشعرية، ص 07-08.

١- عز الدين المناصرة ، الاعمال الشعرية، ص 7.

٢- المصدر نفسه، ص 08.

٣- المصدر نفسه، ص 08.

٤- المصدر نفسه، ص 25-26.

٥- المصدر نفسه، ص 25-26.

٦- المصدر نفسه، ص 25-26.

٧- المصدر نفسه، ص 25-26.

٨- المصدر نفسه، ص 25-26.

٩- المصدر نفسه، ص 25-26.

١٠- المصدر نفسه، ص 25-26.

١١- المصدر نفسه، ص 25-26.

١٢- المصدر نفسه، ص 25-26.

١٣- المصدر نفسه، ص 25-26.

١٤- المصدر نفسه، ص 25-26.

١٥- المصدر نفسه، ص 25-26.

١٦- المصدر نفسه، ص 25-26.

١- عز الدين المناصرة ، الاعمال الشعرية، ص 7.

٢- المصدر نفسه، ص 08.

٣- المصدر نفسه، ص 08.

٤- المصدر نفسه، ص 25-26.

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

٥٦

١- عز الدين المناصرة، الاعمال الشعرية، ص08.



Ù
Ù

1" fl L

Ù

Ù

Ù

2" Ù

Ù

Ù

Ù

.08 Ù !¹
.24 Ù !²

٥٠

٥٠

٥٠

٥٠

٥٠

٥٠

٥٠

٥٠

¹ - عز الدين المناصرة، الأعمال الشعرية، ص 22 ، 24.
² - المصدر نفسه، ص 27.

Ù
 1” Ù Ù

Ù
 Ù
 1” Ù

Ù
 Ù

Ù
 Ù
 Ù

Ù
 Ù
 Ù

Ù
 Ù

Ù

Ù
 Ù

2010₃ 1¹

1.

2.

3.

1- عز الدين المناصرة، الأعمال الشعرية ص43.
 2- المصدر نفسه، ص46.
 3- المصدر نفسه، ص51.

..... " " ù ù



..... ù ù ù ù

خاتمة

..

” ”

” ”

” ”

” ”

..

” ”

” ”

” ”

..

” ”

” ”

” ”

..

” ”

” ”

..

” ”

..

”

” ”

..

..... ù ù
..... ù
..... "
.....

قائمة المصادر

و المراجع

:

Ù 1
.13;07' 2006' '1426 j1

:

12
.14;13' 2014' Õ 1436 j1

.355' 2005 j6

1978 j1 fU 4
.294

1980 j1 5
.321'

1979 j3 6
.80'

Ù 7
.128 j127' 2008 j1

Ù 8
70' 2012 j1

9
.195' 2005 j1

Ù 10
1415 j1
.217'

! 11
232' '2001 j1

! 12
399' '1967 j1

! 13
77' '1993 j1

! 14
1419 j1 Ù
.247' '1998' Õ

! 15
.15

! 16
Ù
.211 j210' '1432 - 2011 j1

! 17
Ù
j1 .41' '2010

! 18
j2 .93' '1990

! 19
.191j190' '1996' 1416 j1

! 20
1 .22' '2012

! 21
.95' '1 Ù Ù Ù

! 22
'1962 j1 .295

! 23
.188 j187' 'Õ '1427' 2007 j1

..

! 24

fl 1 2011 2 2006 1427 1

:Ø

! 25

fl .84 2009

! 26

2013 2012 .72

! 27

2010 2009 .07

! 28

fl 2011 1 .121 1432

! 29

.38

! 30

2012 2011 .90 89

! 31

1432 .19

! 32

2012 .36

Ù · · · · · ! 33
.50;49' '2012' · · · · ·

Ù · · · · · ! 34
· · · · ·
.232;230' '2014;2010

·

· · · · · ! 35
.276' '2010' · · · · ·

· · · · · Ù · · · · · ! 36
.336' '2001;15' · · · · ·

فهرس

الموضوعات

فهرس الموضوعات

	.. ôô
.. !	
3	.. ù ù
6-5	õ
9-6	õ
12-10	õ
18-12	õ
22-18	õ
27-22	õ
32-27	õ
	ù :
35-32	
40-35	
43-41	
46-43	
	ù õ ù
54-49	:
58-54	:
63-59	:
67-63	:
70-69	
75-72	
77	